**Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті**

**Шығыстану факультеті**

**Қытайтану кафедрасы**

 **«7М02302- Аударма ісі (шығыс тілдері) » мамандығы бойынша**

**білім беру бағдарламасы**

**(STVYa 6305) Қазіргі шығыс тілінің терминологиясы**

**Силлабус**

**1-семестр 2021-2022 оқу жылы(күзгі).**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Пән коды | Пән атауы | СӨЖ |  Аптасына сағат саны | Кредит саны | СOӨЖ |
| Лек | Практ | Зертх. |
| **STVYa 6305** | Қазіргі шығыс тілінің терминологиясы | 98 | 15 | 30 | - | 5 | 7 |
| Дәріскер   | Аты-жөні, ғыл.дәрежесі, ғыл.атағыОразақынқызы Ф.доцент  |  | Офис-сағаттар |  |
| e-mail | E-mail: faridak09@mail.ru  |  |
| Телефоны  |  |  | Дәрісхана   |  |
|  |
|

|  |
| --- |
| **Курстың академиялық презентациясы** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Пәннің мақсаты** | **Оқытудың күтілетін нәтижелері (ОН)**Пәнді оқыту нәтижесінде білім алушы қабілетті болады: | **ОН қол жеткізу индикаторлары (ЖИ)** (әрбір ОН-ге кемінде 2 индикатор) |
| Пәннің мақсаты – магистрантта шетел филологиясының қазіргі әдіснамалық негіздерін интерпретациялау және шетел филологиясындағы белгілі бір әдіснамаға сыни баға беру арқылы өзінің нақты зерттеуіне пайдалана алу қабілетін қалыптастыру. Пән шетел филологиясындағы түрлі ғылыми бағыттарды талдау және бағалау арқылы қазіргі заманғы шетел филологиясының теориялық-әдіснамалық негізін түсіну және белгілі бір нақты мәселені зерттеуде қолданылатын әдістерді таңдауға қабілеттілікті қалыптастырады. | 1. Шығыс және ана тілдерінің нақты мәселесіне қолданылатын ғылыми тәсілдерді салғастыру;
 | 1.1 іздеу, талдау, синтез жасауды байланыстырған, жүргізілген зерттеу деректерін жүйелеген және дәлелдеген;1.2 тілі оқытылатын елдердің қарым-қатынастағы моральдық-этикалық нормаларды, әлеуметтік-мәдени аспектілері мен ұлттық бірегейлікті меңгерген;  |
| 1. қазіргі заманғы лингвистикалық теорияларды басшылыққа алу;
 | 2.1 қазіргі заманғы технологияларды қолдана отырып, іздеу, өңдеу және ақпаратты талдау секілді библиографиялық жұмыстарды атқара алады;2.2 қойылған мақсатқа сәйкес, кәсіби қарым-қатынас саласы шеңберінде шет тілде баспа, дыбыс-бейне көздерінен алынған әртүрлі ақпараттарды өңдей алады; |
| 1. теориялық мәселелерді шығыс тілінен алынған мысалдармен көрсету;
 | 3.1кәсіби саладағы терминологиялық аппаратты кеңейткен, тілдік қабілеттілік пен сөйлеу дағдыларының тізілімін ұлғайтқан; 3.2 тілдік құралдарды нақты салада, төтенше жағдайларда, кәсіби қарым-қатынас шарттары мен міндеттеріне байланыстырып сәйкестендіру қабілеттілігін дамытқан; |
| 1. отандық және шетелдік филологиядағы ғылыми зерттеулер мен тәжірибелердің нәтижелерін қорыту және пайдалану;
 | 4.1 тиімді қарым-қатынасқа қол жеткізу мақсатында ана тілі және шетел тілі мәдениетіндегі кәсіби тезаурустардың ұқсастықтары мен айырмашылықтарын ажырата біледі;4.2 мамандығы бойынша жазбаша және ауызша түпнұсқалық ғылыми, ғылыми-танымал және публицистикалық мәтіндердің функционалдық ерекшеліктерін таниды; |
| 1. шығыс филологиясы және басқа да гуманитарлық ғылымдар саласындағы теориялық және тәжірибелік білімді бағалау және сыни талдау;
 | 5.1 зерттеу және жобалық жұмыстарды ұйымдастыруда және ұжымдық жұмысты басқаруда әртүрлі логикалық операцияларды (талдау, жинақтау, белгілеу, себеп-салдарлық байланыстарды, дәлелдеу, қорыту және шығару, баяндау) қалыптастырған;5.2 әртүрлі көлемді және жанрлы мәтіндер негізінде оқудың түрлі стратегияларын үйренген; |
| 1. шығыс тілінің мәселесіне шетел филологиясының қазіргі заманғы эксперименталды әдістерін қолдану;
 | 6.1 магистранттың "академиялық сөздігін" меңгерген, яғни жазбаша түрде - эссе, мақала, есеп, ресми хатқа тән ресми және ресми емес стильдегі лексиканы, сондай-ақ ауыз екі сөйлеу жағдаяттарында пайдалануды талап ететін ресми стильде баяндама оқу, ғылыми конференцияда сөз сөйлеуде қолданылатын лексиканы игерген;6.2академиялық жазу (рецензия, негіздеу, ғылыми-бап, графикалық ақпараттарды сипаттау және талдау, академиялық эссе) дағдыларын меңгерген; |

 |
| Пререквизиттер |  OIYaATs5302- Академиялық мақсаттағы негізгі шет тілі.LTIYa6308- Оқитын тілдің лексикографиялық дәстүрі. |
| Постреквизиттері: | - |
| Әдебиеттер және ресурстар | **Әдебиеттер тізімі:****Негізгі:**1.上海外国语大学俄语系篇《 汉俄术语大词典》 ， 上海外语教育出版社 ， 2014 年.2. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. - М.: КД Либроком, 2016. - 576 c.3. Жаркова Т.И. Тематический словарь методических терминов по иностранному языку / Т.И. Жаркова. - М.: Флинта, 2014. - 320 c.4. Жукова И.Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации / И.Н. Жукова, М.Г. Лебедько, З.Г. Прошина. - М.: Флинта, 2015. - 640 c.5. 《汉俄分类常用词语》（Китайско-руские тематические обиходные выражения）2015.**Қосымша:**1. 《汉俄分类词汇手册》 (Hовый китайско-руский тематический справочник), 外语教学与研究出版社， 2014 年。2. Шаркова А.В. Словарь финансово-экономических терминов / А.В. Шаркова, А.А. илячков, Е.В. аркина и др. - М.: Дашков и К, 2016. - 1168 c.3. Гарбузова Т.М. Словарь экономических терминов для бизнесменов: Business English / Т.М. Гарбузова. - Рн/Д: Феникс, 2014. - 188 c.4. Николаева О.Е. Толковый англо-русский словарь основных терминов финансового и управленческого учета / О.Е. Николаева. - М.: КД Либроком, 2014. - 120 c.5. КрунтяеваТ. Словарь иностранных музыкальных терминов / Т. Крунтяева, Н. Молокова. - М.: Музыка, 2016. - 184 c.Интернет-ресурстары: https://dic.academic.ru  http://www.simas.ru/service/info/medicine-glossary   |
| Университеттің моральды-этикалық құндылықтары контекстіндегі академиялық саясат | **Академиялық тәртіп (мінез-құлық) ережесі:** 1. Әр аудиториялық сабаққа төменде көрсетілген тізбеге сәйкес ерте, яғни дер кезінде дайындалуыңыз керек. Тапсырманы даярлау тақырып талқыланатын аудиториялық сабаққа дейін аяқталуы тиіс.
2. Тапсырылған СӨЖ бір аптадан кейін де қабылданады, бірақ бағасы 50% төмендетіледі.
3. Midterm Exam ауызша/ жазбаша түрінде қабылданады.

**Академиялық құндылықтар:**1. Семинар тапсырмалары, СӨЖ өз бетінше, шығармашылық сипатта орындалуы керек;
2. Плагиатқа жол бермеу, шпаргалка қолданбау, білімді бақылаудың барлық кезеңдерінде көшіруге жол бермеу;
3. Мүмкіндігі шектеулі студенттер кеңестік көмекті dossymbekova.rauan@gmail.com электронды почта арқылы алуларына болады.
 |
| Бағалау және аттестациялау саясаты | **Критерийлік бағалау:** дескрипторлармен салыстырмалы түрде оқу нәтижелерін бағалау (аралық бақылау мен емтихандардағы құзыреттілікті қалыптастыруды тексеру).**Суммативті бағалау:** Аудиториядағы белсенді жұмыс пен қатысқандар бойынша бағалау; орындалған жұмысты бағалау **Суммативті бағалау:** Пән бойынша қорытынды баға келесі формула бойынша есептеледі: (РК1+МТ+РК2/3)х0,6+(ИЭх0,4).

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Әріптік жүйе бойынша бағалау | Балдардың сандық эквиваленті | % мәні | Дәстүрлі жүйе бойынша бағалау |
| А | 4,0 | 95-100 | Өте жақсы  |
| А- | 3,67 | 90-94 |
| B+ | 3,33 | 85-89 | Жақсы  |
| B | 3,0 | 80-84 |
| B- | 2,67 | 75-79 |
| C+ | 2,33 | 70-74 |
| C | 2,0 | 65-69 | Қанағаттанарлық  |
| C- | 1,67 | 60-64 |
| D+ | 1,33 | 55-59 |
| D- | 1,0 | 50-54 |
| FX | 0,5 | 25-49 | Қанақаттанарлықсыз  |
| F | 0 | 0-24 |
| I (Incomplete) | - | - | Пән аяқталмаған*(GPA есептеу кезінде есептелінбейді)* |
| P (Pass) | **-** | **-** | «Есептелінді»*(GPA есептеу кезінде есептелінбейді)* |
| NP (No Рass) | **-** | **-** | « Есептелінбейді»*(GPA есептеу кезінде есептелінбейді)* |
| W (Withdrawal) | - | - | «Пәннен бас тарту»*(GPA есептеу кезінде есептелінбейді)* |
| AW (Academic Withdrawal) |  |  | Пәннен академиялық себеп бойынша алып тастау*(GPA есептеу кезінде есептелінбейді)* |
| AU (Audit) | - | - | « Пән тыңдалды»*(GPA есептеу кезінде есептелінбейді)* |
| Атт-ған  |  | 30-6050-100 | Аттестатталған |
| Атт-маған |  | 0-290-49 | Аттестатталмаған |
| R (Retake) | - | - | Пәнді қайта оқу |

 |

**Оқу курсының мазмұнын іске асыру күнтізбесі:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Апта / модуль | Тақырып атауы | ОН | ЖИ | Сағат саны | Ең жоғары балл | Білімді бағалау формасы  | Сабақты өткізу түрі / платформа |
|  **Модуль 1**  |
| 1 | **Д.****东方语言现代术语研究** | ОН 1 | ЖИ 1.1. | 1 |  | ӨТС1 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 1 | **ПС****学习术语学的目的与意义** | ОН 1  | ЖИ 1.1. | 2 | 8 | ӨТС2 | MS Teams/Zoom да вебинар  |
| **СЕНБІ 23:00 - ӨТС1, ӨТС 2 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |
| 2 | **Д.** **术语及其特性** | ОН1 | ЖИ 1.2ЖИ 1.3 | 1 |  | ӨТС3 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 2 | **ПС****术语划分的基本类型** | ОН2 | ЖИ1.1. | 2 | 8 | ТТ1 | MS Teams/Zoom да вебинар  |
| **СЕНБІ 23:00 - ӨТС3, ТТ1 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |
| 3 | **Д.** **术语的理据** | ОН2 | ЖИ 2.1ЖИ 2.2 | 1 |  | ӨТС4 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 3 | **ПС****术语理据的常见类型** | ОН3 | ЖИ 3.1ЖИ 3.2 | 2 | 8 | ТТ2 | MS Teams/Zoom да вебинар  |
| 3 | **БЖ** | ОН3 | ЖИ 3.1ЖИ 3.2 |  | 10 | ЖТ1 | MOODLE базасына еңгізу |
| 3 | **СӨЖ 1.** **理据和理据性的定义**(10-15 бет көлемінде қысқаша конспект жазу) | ОН 3 | ЖИ 3.2 |  | 20 | ЖТ2 | MOODLE базасына еңгізу |
|  **СЕНБІ 23:00 - ӨТС4, ТТ2, ЖТ1, ЖТ2 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |  |
| **Модуль П**  |
| 4 | **Д.** **术语的功能** | ОН3 | ЖИ 3.2 | 1 |  | ӨТС5 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 4 | **ПС****术语的语用功能** | ОН 3 | ЖИ3.1 | 2 | 8 | ТТ3 | MS Teams/Zoom да вебинар  |
| **СЕНБІ 23:00 - ӨТС5, ТТ3 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |
| 5 | **Д.** **术语编纂** | ОН 2 | ЖИ 2.2 | 1 |  | ӨТС6 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 5 | **ПС** **字典辞书的编排、注音与释义** | ОН4 | ЖИ4.1 | 2 | 8 | ТТ4 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 5 | **БЖ** | ОН 4 | ЖИ 4.2 |  | 5 | ЖТ3 | MOODLE базасына еңгізу |
| 5 | **СӨЖ 2 词典篇幅** (10-15 бет көлемінде қысқаша конспект жазу) | ОН 1 | ЖИ 1.2 |  | 25 | ЖТ4 | MOODLE базасына еңгізу |
| **СЕНБІ 23:00 - ӨТС6, ТТ4, ЖТ3, ЖТ4 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |
| 5 | **АБ 1** |  |  |  | 100 |  |  |
| 6 | **Д.** **计算机辅助术语工作** | ОН 2 | ЖИ 2.1 | 1 |  | ӨТС7 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 6 | **ПС****计算机辅助术语工作** | ОН 5 | ЖИ 5.1 | 2 | 8 | ТТ5 | MS Teams/Zoom да вебинар  |
| **СЕНБІ 23:00 - ӨТС7, ТТ5 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |
| 7 | **Д.** **中国语文学常用术语** | ОН 3 | ЖИ 3.2 | 1 |  | ӨТС8 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 7 | **ПС****“小学”的定义与研究范围** | ОН 1 | ЖИ 1.2 | 2 | 8 | ТТ6 | MS Teams/Zoom да вебинар  |
| **СЕНБІ 23:00 - ӨТС8, ТТ6 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |
| 8 | **Д.** **中国的术语规范化工作** | ОН2 | ЖИ 2.2 | 1 |  | ӨТС9 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 8 | **ПС****中国古代的术语学发展历程** | ОН 3 | ЖИ 3.1 | 2 | 8 | ТТ7 | MS Teams/Zoom да вебинар  |
| 8 | **БЖ** | ОН 2 | ЖИ 2.1 |  | 10 | ЖТ5 | MOODLE базасына еңгізу |
| 8 | **СӨЖ 3** **当代中国术语学建设的成就与特点** (10-15 бет көлемінде қысқаша конспект жазу) | ОН 3 | ЖИ 3.1 |  | 20 | ЖТ6 | MOODLE базасына еңгізу |
| **СЕНБІ 23:00 - ӨТС9, ТТ7, ЖТ5, ЖТ6 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |
| 9 | **Д.** **中国文化学常用术语** | ОН 3 | ЖИ 3.1ЖИ 3.2 | 1 |  | ӨТС10 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 9 | **ПС****中国传统文化经过的发展阶段** | ОН 4 | ЖИ 4.1ЖИ 4.2 | 2 | 8 | ТТ8 | MS Teams/Zoom да вебинар  |
| **СЕНБІ 23:00 - ӨТС10, ТТ8 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |
| 10 | **Д.** 《语言学纲要》名词术语 | ОН 4 | ЖИ 4.1ЖИ 4.2 | 1 |  | ӨТС11 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 10 | **ПС****传统文化的历史地位** | ОН 2 | ЖИ 2.1ЖИ 2.2 | 2 | 8 | ТТ9 | MS Teams/Zoom да вебинар  |
| 10 | **БЖ** | ОН 4 | ЖИ 4.1ЖИ 4.2 |  | 10 | ЖТ7 | MOODLE базасына еңгізу |
| 10 | **СӨЖ 5古代民俗的形成**(10-15 бет көлемінде қысқаша конспект жазу) | ОН 1 | ЖИ 1.1ЖИ 1.2 |  | 20 | ЖТ8 | MOODLE базасына еңгізу |
| **СЕНБІ 23:00 - ӨТС11, ТТ9, ЖТ7, ЖТ8 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |
| 10 | **МТ (Midterm Exam)** |  |  |  | 100 |  |  |
| 11 | **Д.** **散文历史与鉴赏术语** | ОН 5 | ЖИ 5.1ЖИ 5.2 | 1 |  | ӨТС12 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 11 | **ПС****中国散文的发展历程** | ОН4 | ЖИ 4.1ЖИ 4.2 | 2 | 8 | ТТ10 | MS Teams/Zoom да вебинар  |
| **СЕНБІ 23:00 - ӨТС12, ТТ10 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |
| 12 | **Д.** **散文历史与鉴赏术语** | ОН5 | ЖИ 5.1ЖИ 5.2 | 1 |  | ӨТС13 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 12 | **ПС****散文鉴赏与写作的基本方法** | ОН 6 | ЖИ 6.1 | 2 | 8 | ТТ11 | MS Teams/Zoom да вебинар  |
| 12 | **БЖ** | ОН 4 | ЖИ 4.1ЖИ 4.2 |  | 10 | ЖТ9 | MOODLE базасына еңгізу |
| 12 | **СӨЖ 5散文鉴赏术语的具体内涵与特点** (10-15 бет көлемінде қысқаша конспект жазу) | ОН5 | ЖИ 5.1ЖИ 5.2 |  | 20 | ЖТ10 | MOODLE базасына еңгізу |
| **СЕНБІ 23:00 - ӨТС13, ТТ11, ЖТ9, ЖТ10 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |
| 13 | **Д.** **中国小说与鉴赏术语** | ОН3 | ЖИ 3.2 | 1 |  | ӨТС14 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 13 | **ПС****中国小说发展史** | ОН4 | ЖИ 4.1ЖИ 4.2 | 2 | 8 | ТТ12 | MS Teams/Zoom да вебинар  |
| **СЕНБІ 23:00 - ӨТС14, ТТ12 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |
| 14 | **Д.** **中国小说与鉴赏术语**  | ОН1 | ЖИ 1.2 | 1 |  | ӨТС15 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 14 | **ПС****中国小说鉴赏术语** | ОН2 | ЖИ 2.1ЖИ 2.2 | 2 | 8 | ТТ13 | MS Teams/Zoom да вебинар |
| **СЕНБІ 23:00 - ӨТС15, ТТ13 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |  |
| 15 | **Д.** **中国戏剧与鉴赏术语** | ОН2 | ЖИ 2.1ЖИ 2.2 | 1 |  | ӨТС16 | MS Teams/Zoom- да бейнедәріс |
| 15 | **ПС****戏剧与戏曲的区别和联系** | ОН3 | ЖИ 3.2 | 2 | 8 | ТТ14 | MS Teams/Zoom да вебинар  |
| 15 | **БЖ** | ОН 5 | ЖИ 5.1ЖИ 5.2 |  | 10 | ЖТ11 | MOODLE базасына еңгізу |
| 15 | **СӨЖ 6中国古代戏曲** (10-15 бет көлемінде қысқаша конспект жазу) | ОН 2 | ЖИ 2.1ЖИ 2.2 |  | 20 | ЖТ12 | MOODLE базасына еңгізу |
| **СЕНБІ 23:00 - ӨТС16, ТТ14, ЖТ11, ЖТ12 өткізу ДЕДЛАЙНЫ** |
|  | **АБ2** |  |  |  | 100 |  |  |
|  | **ЕМТИХАН**  |  |  |  | 100 |  |  |

[Қысқартулар: ӨТС – өзін-өзі тексеру үшін сұрақтар; ТТ – типтік тапсырмалар; ЖТ – жеке тапсырмалар; БЖ – бақылау жұмысы; АБ – аралық бақылау.

Ескертулер:

- Д және ПС өткізу түрі: MS Team/ZOOM-да вебинар (10-15 минутқа бейнематериалдардың презентациясы, содан кейін оны талқылау/пікірталас түрінде бекіту/есептерді шешу/...)

- БЖ өткізу түрі: вебинар (бітіргеннен кейін студенттер жұмыстың скриншотын топ басшысына тапсырады, топ басшысы оларды оқытушыға жібереді) / Moodle ҚОЖ-да тест.

- Курстың барлық материалдарын (Д, ӨТС, ТТ, ЖТ және т.б.) сілтемеден қараңыз (Әдебиет және ресурстар, 6-тармақты қараңыз).

- Әр дедлайннан кейін келесі аптаның тапсырмалары ашылады.

- БЖ-ға арналған тапсырмаларды оқытушы вебинардың басында береді.

Декан Палтөре Ы.М.

Әдістемелік кеңес төрағасы Боранбаева А.

Кафедра меңгерушісі Оразақынқызы Ф.

Дәріскер Оразақынқызы Ф.